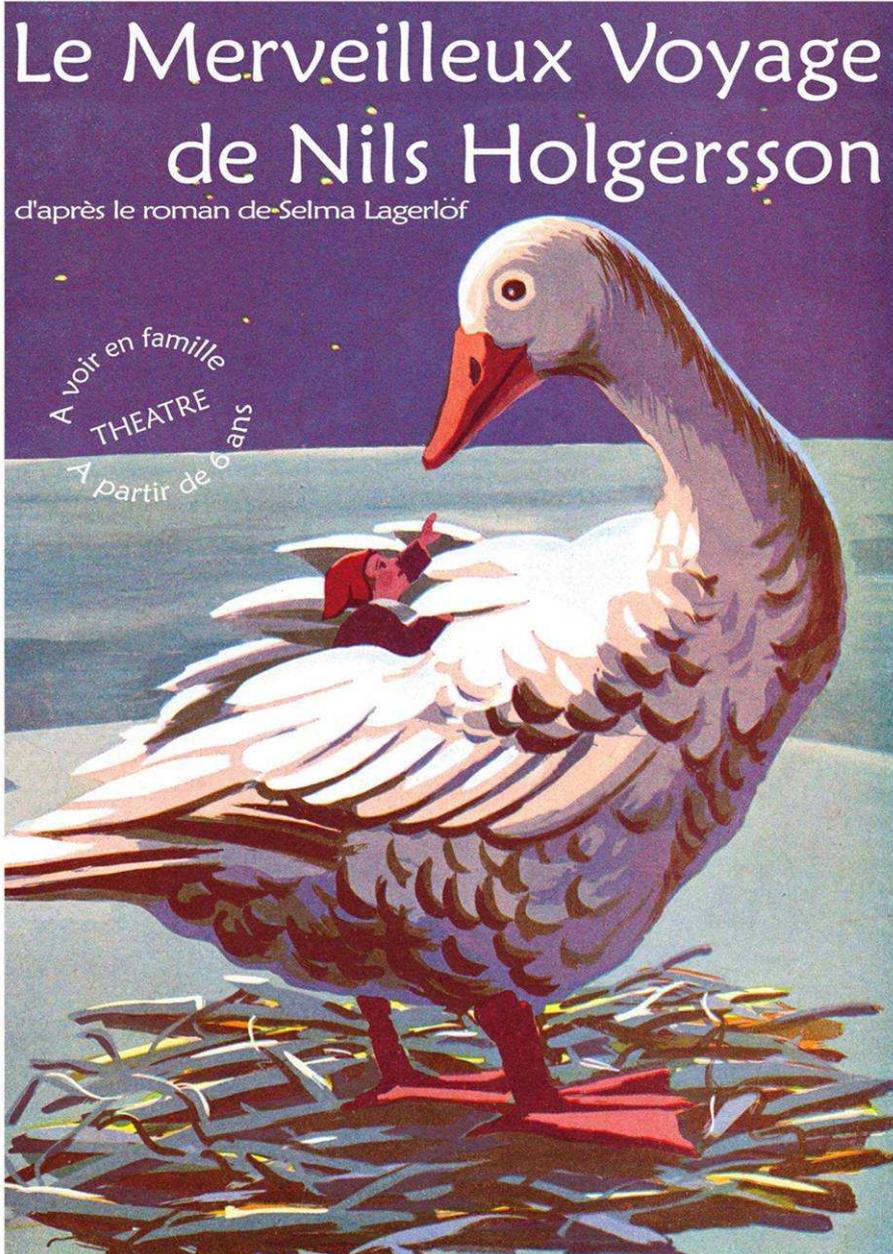


DOSSIER PEDAGOGIQUE

Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson

d'après le roman de Selma Lagerlöf

A voir en famille
THEATRE
A partir de 6 ans



VOIX public
Cie Voix Public
Tél. 04.93.08.75.39
contact@devoixpublic.com
www.devoixpublic.com

ALPES-MARITIMES
CONSEIL GÉNÉRAL

Carros

ALPES-MARITIMES
Région

ALPES-MARITIMES
Département

Qu'est ce que le théâtre ?

Le théâtre est un spectacle « vivant » où des comédiens viennent devant toi jouer une histoire. C'est un art très ancien que pratiquait déjà les Grecs durant l'antiquité et que l'on retrouve chez tous les peuples de la terre (en Inde, au Japon etc).

Mais contrairement au conteur qui vient te raconter et t'expliquer toute l'histoire, les comédiens de théâtre jouent cette histoire comme si elle se passait devant toi au moment où tu la regardes. Ils dialoguent, parlent, monologuent, jonglent, font des acrobaties et te montrent la vie et les aventures des personnages.

Tout l'art du comédien consiste alors à te faire ressentir les émotions en direct en utilisant la voix, le corps, les gestes. Mais ils ne sont pas seuls à tenter cette aventure. Avec eux travaillent des metteurs en scène, des scénographes, des techniciens et des auteurs de théâtre.

Pour bien comprendre combien ce travail est difficile, tu peux essayer aussi d'improviser une histoire devant quelques camarades.

Imagine une petite scène et essaye de la mimer pour la faire comprendre au public que tu auras choisi. Demande alors au public de raconter ce qu'ils ont compris : tu seras surpris du résultat...

Tu peux aussi improviser des dialogues autour d'une situation mais tu verras qu'il est bien difficile de rendre l'histoire vivante, intéressante et amusante.

Mais le théâtre n'est pas qu'improvisation, tu peux aussi jouer les pièces écrites par des auteurs de théâtre. Nous te proposerons dans ce dossier de jouer un extrait de Nils pour que tu puisses t'entraîner. Mais là aussi tu verras qu'il est difficile d'être naturel, qu'il est difficile de devenir le personnage que l'on joue, de se déplacer comme lui, de comprendre ce qu'il ressent.

Toute la difficulté du travail des comédiens et de tous ceux qui participent à l'élaboration d'une pièce de théâtre se résume bien par la formule de spectacle vivant: il faut montrer un moment de vie et il faut que le spectateur comprenne et participe à ce moment de vie.



Présentation de la pièce

L'histoire

Au commencement, Nils, âgé d'environ 14 ans, porte haut les défauts de son âge. Indifférent à ses proches, il persécute les animaux de la ferme, des champs et des bois, de sa méchanceté crasse.

Réduit par le tomte (« un du petit peuple », lutin familier des demeures suédoises) à la taille d'un écureuil, pourchassé par les animaux vengeurs, il s'arrachera du sol, emporté sur le dos de Martin, le jars blanc pressé de rejoindre un vol d'oies sauvages. Mais les oies ne l'entendent pas de cette manière et pour entrer dans la bande de Akka de Kebnekaïse, Nils, « la petite chose », doit faire ses preuves.

De la simple survie à l'entraide, de l'apprentissage à la décision, l'aller-retour en terre promise – ici une Laponie plus ou moins imaginaire – engendra un être humain.

Spectacle d'aventure, d'initiation, exaltant les valeurs d'entraide et d'amitié, « Le merveilleux voyage de Nils Holgersson » vous mettra le sourire aux lèvres et du baume au cœur.

L'adaptation et la mise en scène

L'adaptation est de Claude Boué, d'après le roman de Selma Lagerlöf, « Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson à travers la Suède ».

Sur scène, 3 comédiens se partagent les quelques 17 personnages (Nils, Klément le Tomte, Smirre le renard, Gorgo l'aigle...). Jonglant entre les rôles, les comédiens sont tantôt acteurs, conteurs, manipulateurs de marionnettes...

« Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson » est un spectacle tout public, à la mise en scène épurée, faisant la part belle à l'invention et à l'imaginaire du public...

La distribution

Caroline Duval ou Marie-Pierre Rodrigue

- Nils
- Kaksi
- Selma l'Institutrice
- Ingrid la poule

Philippe Auzizeau

- Nils
- Klément le Tomte
- Martin Jars
- Kolme
- Smirre le Renard
- Sirle l'Ecureuil
- Ermenrich le Père Cigogne
- Rose de Mai la Vache

Philippe Lecomte

- Nils
- Le Chat
- Mère Akka
- Maître Larsson
- Gorgo l'Aigle
- Ingmar le Coq
- Holger Nilsson

Adaptation..... Claude Boué
Mise en scène..... Collective
Son et Lumière Erik de St Ferréol
Costumes..... Emilie Jobin

Petits Exercices de Théâtre à l'usage des apprentis comédiens

Nous allons commencer par te suggérer quelques exercices et jeux d'improvisation autour du Merveilleux Voyage de Nils Holgersson.

Jeu 1 :

Dans cette pièce tu rencontres beaucoup d'animaux différents qui ont un caractère bien marqué. Nous te proposons d'organiser un défilé de mode avec quelques camarades où chacun d'entre eux doit se transformer en un de ces personnages. Les autres doivent deviner de qui il s'agit. Attention, il est interdit de parler. Nous allons te rappeler les personnages principaux :

Akka de Kebnekäise : C'est le chef du groupe des oies sauvages. Elle est noble et majestueuse.

Martin Jars : C'est un jars domestique jeune et inexpérimenté. Il a beaucoup de courage et de bonne volonté mais il se dandine un peu.

Smirre le Renard : Il est sournois. Il se glisse, se faufile, s'aplatit pour essayer d'attraper sa proie.

Sirle l'Ecureuil : C'est un chef de famille mignon et très actif. Il casse et grignote toute la journée.

Monsieur Ermenrich : C'est une vieille cigogne allemande distinguée. Longues pattes et long bec, elle est un peu raide.

Gorgo l'aigle : C'est un vieux chasseur fatigué mais encore puissant et fort.

Jeu 2 :

Avec tes camarades, imagine une chorégraphie autour du vol des oies. Vous êtes trois, Akka en tête suivie de Kakski et de Kolme. Vous survolez la Suède et vous vous apprêtez à atterrir.

Jeu 3 :

Tu es une jeune oie sauvage et tu rêves d'entrer dans la bande d'Akka. Imagine le dialogue entre les deux personnages.

Jeu 4 :

Maintenant nous te proposons de lire et jouer un extrait de la pièce.

LE TOMTE (*appelant*)

Nils... Nils, Nils... Fils de Holger !

(*Nils survient. D'abord surpris, il met le Tomte en joue avec son lance pierre*)

Nils, arrête tout de suite je suis le tomte de cette maison...

NILS

Tu n'es rien du tout, tu es un gros rat et je vais t'écraser la tête...

LE TOMTE

Tu ne comprends pas, fils de Holger, je suis le tomte de cette maison. J'ai toujours porté chance à tes parents. Je leur rends service et ne mérite pas que tu me traites comme tu traites chacun ici...

NILS

Tu es du petit peuple. Je connais vos pouvoirs. Si tu favorises la chance de mes parents peut-être pourrais-tu favoriser la mienne ?

LE TOMTE

Nils, fils de Holger, je vais te rendre le plus grand service qu'on puisse rendre à un presque homme.

(Nils lève la main sur le Tomte qui le repousse sans aucun effort)

NILS

Presque homme toi même ! Qu'est-ce que c'est que ce service, mon petit ami ?
Pas de blague, tu es à ma merci. D'un revers de main, je pourrais...

LE TOMTE

Reprends tes esprits. Tu vas voir,
tu n'as pas affaire à un ingrat !

Nils est rétréci. Le Tomte disparaît.

UN POUSSIN

Hé ! Regardez ! Regardez Nils ! Regardez le gardeur d'oies ! Regardez le bon à rien !
Regardez ce petit poucet ! Venez voir Nils Holgersson Poucet !

UNE POULE

C'est bien fait pour lui !

LE COQ

Hier, il a chassé les poussins. C'est bien fait pour lui.

LES OIES

Mais qui lui a fait ça ? Mais qui lui a fait ça ?

NILS

Taisez-vous volailles de malheur !

TOUS

Il comprend et il entend !

LA VACHE

Il entend et il comprend ?

UN ANE

Ce n'est plus un humain, c'est un tomte. Ce n'est plus Nils Holgersson,
c'est Nils Poucet !

LA VACHE

Avance, nabot, que je te fasse danser sur mes cornes !

TOUS

C'est bien fait pour lui !

Apparaît le Chat.

NILS

Le Chat, aide-moi !

Le Chat dans un ronron

LE CHAT

Il n'est pas certain que j'ai envie de te tirer de cet embarras...

NILS

Mon brave minou il faut que tu m'aides ! Regarde ! Le tomte m'a ensorcelé...

LE CHAT

Oui, pourquoi devrais-je t'aider ? Pour toutes les fois où tu m'a tirré les orreilles ou
roussi la fourrrure...

NILS

Si tu ne m'aides pas, tu vas voir...

*Le chat bondit, atterrit droit sur le garçon, le renverse et reste sur lui, les pattes
écrasant sa poitrine, la gueule ouverte contre sa gorge. Les griffes passent à travers
le gilet, la chemise et percent la peau du garçon. Nils hurle sa peur et sa douleur. Le
chat rentre ses griffes, relâche sa menace et redevient aussi paisible qu'avant
l'incident.*

LE CHAT

Je te laisse pourr cette fois. C'est à cause de ta mère, la patrronne. Elle est bonne
avec moi. Je voulais seulement que tu saches qui de nous deux est le plus forrt
désormais.

NILS

C'est pas juste !



Pour te permettre de comparer avec le roman, nous te donnons ici la version écrite par Selma Lagerlöf :

Les oies sauvages

Le garçon refusait de croire qu'il avait été transformé en tomte. « Je dois être en train de rêver ou de délirer, pensa-t-il. Dans quelques instants je serai redevenu un être humain. »

Il s'avança devant le miroir et ferma les yeux pour ne les rouvrir qu'au bout de quelques minutes, certain qu'alors tout serait normal. Mais ce ne fut pas le cas, il était et restait aussi petit. A part cela il se trouvait exactement le même qu'avant. Les cheveux blond filasse et les taches de rousseur sur le nez et les pièces sur la culotte de cuir et la chaussette raccommodée, tout était pareil, à part que ça avait rétréci.

Non, inutile de rester immobile et d'attendre, ça, il le comprit vite. Il fallait trouver une solution. La plus sage était probablement de retrouver le tomte et de se réconcilier avec lui.

Il sauta par terre et commença à chercher. Il regarda derrière des chaises et des armoires et sous la banquette à couvercle et dans le four. Il se glissa même dans quelques trous de souris, mais impossible de retrouver ce tomte.

Tout en cherchant, il pleurait et priait et promettait tout ce qu'on peut imaginer. Plus jamais il ne manquerait à sa parole envers quelqu'un, plus jamais il ne serait méchant, plus jamais il ne s'endormirait au milieu du sermon. Pourvu seulement qu'il pût redevenir humain et il serait le meilleur des garçons, le plus gentil et le plus obéissant. Mais il avait beau promettre, c'était peine perdue.

Tout à coup, il se souvint que maman avait dit que le peuple des petits habitait souvent dans les étables, et sans tarder il décida d'y aller voir s'il retrouvait le tomte. Comme la porte de la maison était ouverte — sacrée chance, sinon jamais il n'aurait pu atteindre la serrure pour l'ouvrir — il put sortir sans peine.

Arrivé de l'autre côté de la porte, il chercha ses sabots, puisqu'à l'intérieur il marchait évidemment en chaussettes. Il se demandait comment il allait se débrouiller avec ses gros sabots lourds lorsqu'il vit une paire de petits sabots qui l'attendaient sur le seuil. Mais quand il comprit que le tomte avait poussé la sollicitude jusqu'à lui transformer aussi ses sabots, il n'en fut que plus inquiet. Apparemment, ce désastre était prévu pour durer longtemps.

Un moineau sautillait sur la vieille planche en chêne posée sur le seuil devant la porte. A peine vit-il le garçon qu'il se mit à pépier très fort : « Tuit ! Tuit ! Regardez Nils le gardeur d'oies ! Regardez ce petit Poucet ! Regardez Nils Holgersson Poucet ! »

Immédiatement, les oies et les poules tournèrent leurs yeux vers le garçon, et ce furent des caquètements épouvantables. « Cocorico, cria le coq, c'est bien fait pour lui. Cocorico, il m'a tiré la crête. » « Cot, cot, cot, c'est bien fait pour lui », crièrent les poules qui continuèrent ainsi comme si elles n'avaient plus voulu s'arrêter. Les oies se rassemblèrent en un mur compact, avancèrent leur tête et demandèrent : « Mais qui lui a fait ça ? Mais qui lui a fait ça ? »

Dans l'histoire, le plus étrange c'était que Nils comprenait ce que tous disaient. Il en fut si

étonné qu'il s'arrêta sur le pas de la porte et écouta. « Ça doit être parce que j'ai été transformé en tomte, se dit-il, c'est sûrement pour ça que je comprends la voix des oiseaux. »

Mais comme il ne supportait pas d'entendre les poules répéter que c'était bien fait pour lui, il leur jeta une pierre en criant : « Taisez-vous, volatiles de malheur ! »

Mais il avait oublié qu'il n'était plus celui que les poules craignaient. Toute la bande de poules se précipita vers lui, l'encercla et cria : « Cot, cot, cot, c'est bien fait pour toi. Cot, cot, cot, c'est bien fait pour toi. »

Le garçon essaya alors de leur échapper, mais les poules le poursuivirent, et en criant si fort qu'il faillit en devenir sourd. Il ne leur aurait sans doute jamais échappé si le chat de la maison n'était pas arrivé. Dès que les poules l'aperçurent, elles se turent et firent comme si elles n'avaient d'autre idée en tête que de gratter le sol pour y trouver des vers.

Le garçon courut immédiatement auprès du chat.

— Mon Minou chéri, dit-il, tu dois connaître tous les coins et recoins de la ferme. S'il te plaît, il faut que tu me dises où je pourrai trouver le tomte.

Le chat ne répondit pas tout de suite. Il se coucha, ramena soigneusement sa queue devant ses pattes et dévisagea le garçon. C'était un gros chat noir avec une tache blanche sur le devant. Ses poils lisses brillaient au soleil. Ses griffes étaient rentrées et ses yeux d'un gris uni, percé seulement d'une étroite fente au milieu. Tout en lui respirait la douceur.

— C'est vrai, je sais où habite le tomte, dit-il d'une voix suave, mais il n'est pas certain que j'aie envie de te le dire.



Jeu 5 :

L'adaptation de Nils a été traduite en Anglais, nous te proposons de lire la scène précédente dans cette langue et de la jouer.

The tomte: Nils...Nils...son of Holger! Nils, you stop that this instant! I am the tomte of this house...

Nils: You're nothing at all - you're just a big rat and I'm going to smash your skull...

The tomte: You don't understand, son of Holger. As tomte of this house I have always brought luck to your parents. I am a help to them and don't deserve to be treated the way you treat all the others around here.

Nils: You're one of the Little People. I've heard about your powers. If you bring my parents so much luck, maybe you could bring me some too, eh?

The tomte: Nils, son of Holger, I am about to do you the biggest favor an almost-human could ever dream of.

Nils: Almost-human yourself! What kind of favor are you talking about, my little friend? Don't you see you're at my mercy? Why, with one backhand I could...

The tomte: Get a hold of yourself, boy. You'll see, never do business with an ingrate.

A chick: Hey, look! Look at Nils! Look at the goose-keeper! Look at the good-for-nothing! The little thumb! Look at Nils Holgersson Thumb!

A chicken: It suits him well!

The rooster: Why, just yesterday he was chasing chicks - it suits him well.

The geese: But who did this to him? Who did this to him?

Nils: Quiet, you miserable poultry!

Everyone: He can hear and understand! He can hear and understand!

The cow: He can hear and understand?

A donkey: He's not human anymore - he's a tomte. He's not Nils Holgersson anymore, he's Nils Thumb.

The cow: Come here, you little monster, I want to see you dance on my horns!

Everyone: It suits him well.

Nils: Cat! Help me!

The cat: I'm not sure I want to rescue you right now.

Nils: Nice kitty, you have to help me! Don't you see the tomte has put a spell on me?

The cat: Yes, and why should I come to your service now? For all the times you pulled my ears? Or scorched my fur?

Nils: You'd better help me, cat, or I'll...

The cat: I'll set you free this time. Because of your mother, my mistress. She is very good to me. I simply wanted you to know who is the stronger between us from now on. Understand?

Nils: It's not fair!



Selma Lagerlöf



Selma Lagerlöf est un écrivain suédois née à Mårbacka (Östra Emterwik) en Suède dans le Värmland en 1858.

A l'âge de 23 ans, elle poursuit des études pour devenir institutrice dans la ville de Stockholm et partit enseigner dans la ville de Landskrona à partir de 1885.

Dès 1891, elle se fit remarquer en publiant *Gösta Berlings Saga*, l'histoire de 12 cavaliers menés par un père renégat. Elle prit part alors au mouvement romantique suédois. Elle continua alors sa carrière d'écrivain avec succès et en 1902, l'Association des Enseignants Suédois lui proposa d'écrire un livre qui permettrait aux petits écoliers de découvrir leur pays.

Selma écrivit alors le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson, l'histoire d'un petit garçon transformé en lutin qui voyage dans toute la Suède sur le dos d'une oie. Ce livre qui a l'origine n'était destiné qu'aux enfants est sans doute le livre pour enfant le plus connu dans le monde entier. A travers ce livre, le monde entier découvrit la Suède. Selma fut alors aussi reconnue que le grand conteur Hans Christian Andersen. Mais l'intérêt du livre dépasse le simple but pédagogique : l'histoire de Nils raconte comment un jeune galopin habitué à faire les pires bêtises parvient peu à peu à devenir un homme qui arrive à vivre en harmonie avec la nature qui l'entoure.

Cette histoire lui valut en 1909 le Prix Nobel de Littérature. En 1914, elle fut élue à l'Académie de Suède. Elle continua à écrire abondamment jusqu'en 1940, date à laquelle elle mourut à l'âge de 81 ans.

L'histoire de Nils Holgersson et sa métamorphose en pièce de Théâtre

Nils est un petit garnement qui passe son temps à jouer de mauvais tours aux gens et aux animaux de la ferme dans laquelle il habite avec ses parents.

Un jour, il rencontre le Tomte de sa maison, le capture et refuse de le libérer. Pour se venger ce dernier le transforme alors en petit lutin. Comme il a été particulièrement terrible avec tous les animaux, aucun n'accepte de l'aider.

Dans la cour, il s'accroche au cou de Martin Jars, un jeune jars qui décide de suivre les oies sauvages dans le ciel. Alors commence le grand voyage de Nils au dessus de la Suède.

Il va devoir se faire accepter par la communauté et va peu à peu apprendre à devenir un homme et comprendre tout le mal qu'il a pu faire dans le passé. Nils est un récit d'initiation, un récit où le personnage se transforme et apprend des choses sur lui même. L'histoire de Kirikou fonctionne un peu de la même manière mais tu peux rechercher d'autres exemples parmi les histoires que tu connais.

A l'origine, Nils Holgersson est un roman. Pour pouvoir le transformer en pièce de théâtre, la Compagnie Voix Public a demandé à Claude Boué de l'adapter sous forme de dialogues. Par la suite, les comédiens ont décidé de limiter les rôles à trois et ont dû trouver des solutions pour jouer tous les personnages. Ils ont refusé d'utiliser des costumes et ont choisi d'effectuer un travail sur le corps pour faire vivre les personnages devant le public.

Atelier de création et d'écriture :

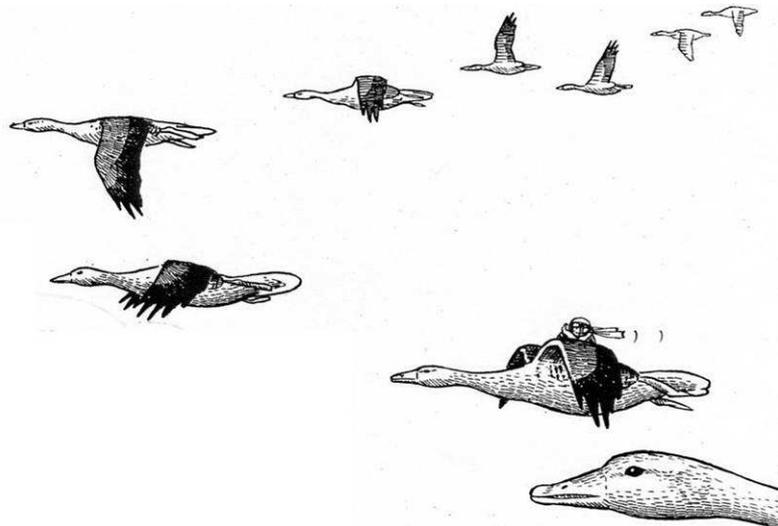
Choisis une histoire et transforme-la en dialogue.

Prends par exemple l'histoire du Petit Chaperon Rouge.

Transforme la scène entre le loup et le Chaperon Rouge en dialogues puis celle entre le loup et la Grand-Mère. Puis joue cette scène comme si tu étais tous les personnages.

Atelier d'écriture :

Imagine que toi aussi tu es transformé en petit lutin et que tu voyages dans ta ville sur le dos d'un animal (une petite souris, un chien...).



Tomtes et folklore Scandinave

La Scandinavie regroupe plusieurs pays au nord de l'Europe : la Suède, la Norvège, le Danemark et la Finlande.

A côté des dieux germaniques comme Odin et Thor, on rencontre un ensemble de créatures diverses et très étranges.

Il y a bien sûr les Trolls, des géants rusés et trompeurs qui vivent dans la forêt loin des hommes, les géants (jotner, jättar et joetter) regroupés dans les montagnes.

Dans les forêts vivent aussi les Elfes, créatures féminines et magnifiques, douées de magie. Les Nains, eux vivent près des hommes dans des souterrains.

Dans les maisons des humains vivent les Tomtes ou Nisse qui en prennent soin lorsque les habitants sont endormis. Très serviables, ils s'occupent même de la ferme.

Ils sont petits, de la taille d'une main, assez âgés, barbus, habillés comme des fermiers. Mais malgré leur petite taille, ils ont une force prodigieuse. C'est pourquoi, il ne faut pas les contrarier car leur vengeance est terrible. Ils n'aiment pas que l'on change les habitudes de la ferme, ne supportent pas l'impolitesse et surtout ils ont horreur que l'on traite mal les animaux de la ferme. Tu peux imaginer à quel point la conduite de Nils contrarie le Tomte des Holgersson...

On peut leur faire des petits cadeaux pour les remercier. Ils apprécient particulièrement un petit bol de porridge avec peu de beurre au moment de Noël. Attention, il ne faut pas oublier le beurre car le Tomte peut alors se mettre très en colère.

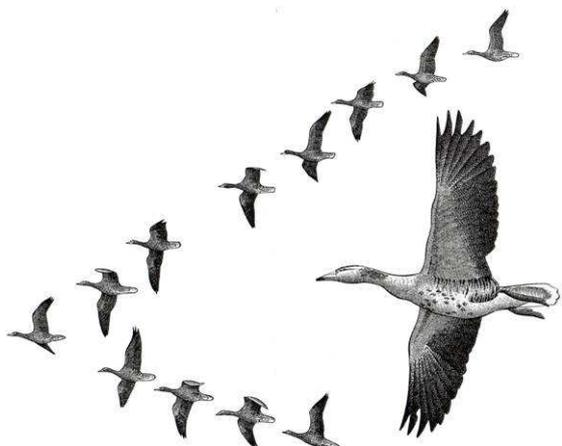
Ils communiquent avec tous les animaux de la ferme mais leur favori est le cheval. Voilà pourquoi lorsque le Tomte quitte la maison des Holgersson, plus personne ne prend soin du malheureux cheval et de son épine.

Jeu d'Expression :

Dessine le Tomte qui habite chez toi et écris un petit texte décrivant toutes les choses qu'il fait quand tu es endormi.



La migration des oies sauvages

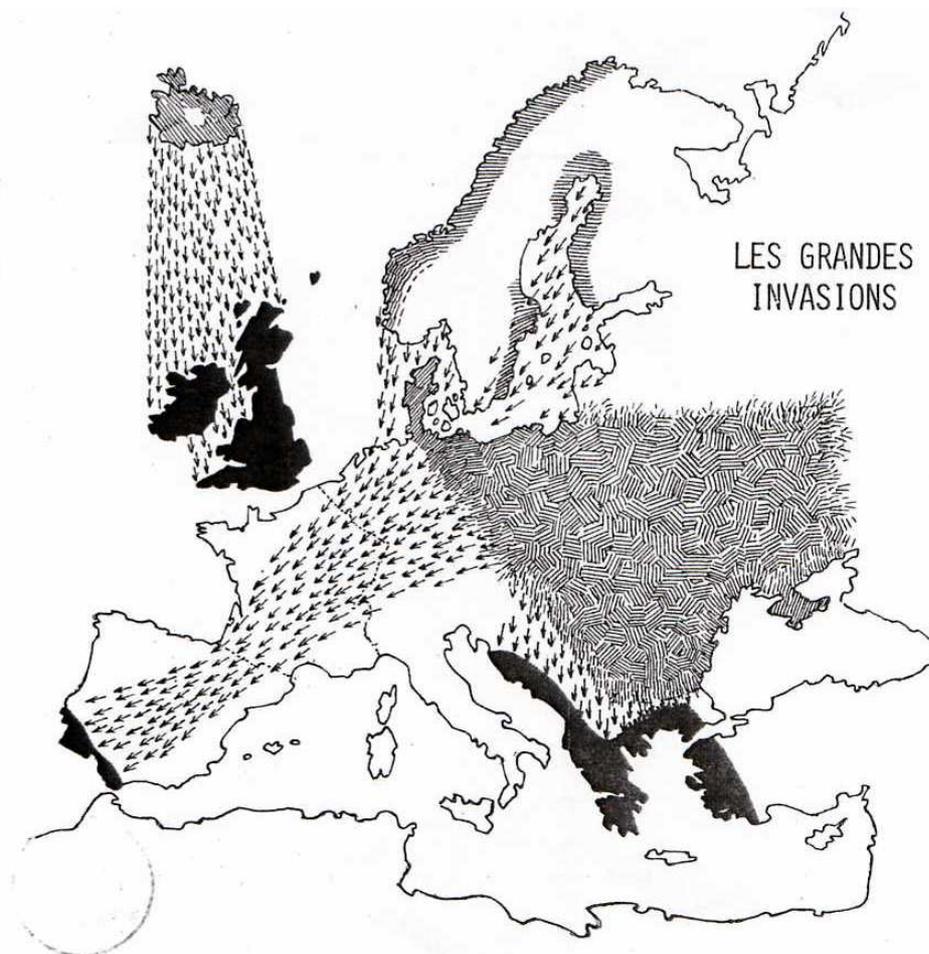


Chaque année, vers les mois de mai et d'avril, les oies cendrées entreprennent un long voyage de l'extrême Sud-Est de l'Espagne vers le Nord de la Suède. Elles vont faire leurs petits dans les immenses marais du Nord de l'Europe, au pays des Sames.

A 250 mètres du sol, elles survolent l'Europe à 60km/h en escadrilles qui prennent la forme d'un V dans le ciel. Chacune des oies prend tour à tour la tête de la troupe.

Elles font des étapes de 10 heures et se reposent tous les 600 km. Pour éviter la menace des renards, elles s'arrêtent alors sur des étangs pour passer la nuit. Elles dorment sur l'eau ou sur des bancs de glace alors que des sentinelles veillent.

Voici une carte qui te montre leur odyssée :



Source : La Hulotte

Charte du jeune spectateur

Amour – Bien sûr, vous êtes dans cette salle avec copains et copines... Mais attendez la sortie pour vous faire des bisous.

Bonbons – Ils sont enveloppés dans un papier très bruyant ; éplucher avant le spectacle, ou encore mieux : s’abstenir.

Comédiens – Êtres humains très sensibles : à traiter avec applaudissements.

Discrétion – Première qualité du spectateur, sauf quand il applaudit debout à la fin.

Ennui – Peut naître du spectacle, parfois. Ne pas en profiter pour discuter avec le voisin.

Fous Rires – Bienvenus dans les comédies, mais peu appréciés dans les tragédies.

Gifles – Il vaut mieux laisser son agressivité au vestiaire, avec son manteau.

Histoire – Celle racontée par le spectacle a besoin de toute votre attention.

Inexactitude – Le spectacle commence à l’heure et les portes se ferment devant votre nez.

Jugement – Mieux vaut attendre la fin du spectacle pour se prononcer.

Képi – Ne pas le garder sur la tête (ni sa casquette d’ailleurs) car vous gênez vos voisins de derrière.

Lavabos – À prévoir avant ou après la représentation.

Mouvements – Très limités dans votre fauteuil. Prévoir de se dégourdir les jambes avant la séance.

Nourriture – Comme pour les bonbons : vous pouvez écouter, voir et apprécier sans mastiquer.

Obligation – Venir au théâtre est un plaisir, pas une punition.

Places – Les meilleures ne sont ni trop devant, ni trop derrière, ni trop de côté.

Plaisir – Celui de voir un spectacle « vivant » : les comédiens sont là, devant vous.

Programme – Distribué à l’entrée, ne sert pas à faire des avions ou des boules sous les sièges.

Questions – N’hésitez pas à en poser, avant ou après le spectacle.

Respect – Du silence, du travail des comédiens, des autres spectateurs : impératif.

Sifflement – À réserver aux terrains de foot.

Télévision – Petite boîte fermée pleine de spectacles à commenter en direct.

Théâtre – Grande boîte ouverte pleine de spectacles vivants à déguster en silence.

Urgence – Si c’est vraiment nécessaire, sortir le plus discrètement possible.

Voisin – Même si c’est votre meilleur (e) ami (e), la discussion attendra la fin du spectacle.

Walkman – À laisser au vestiaire, dans le manteau, avec la casquette.

Xtra – Commentaire à faire après les très bons spectacles.

Yeux – A ouvrir tout grands : décors, costumes, accessoires, acteurs, tout est à voir.

Zèbre – Inutile de courir partout, votre place est réservée depuis longtemps.

Petit dictionnaire du Théâtre

à l'usage des jeunes spectateurs

Acte. Traditionnellement, les pièces de théâtre sont découpées en parties d'importance à peu près égale. On les découpe aussi en scènes.

Auteur dramatique. Auteur de pièces de théâtre.

Cabotin. C'est un acteur qui veut attirer l'attention du public par tous les moyens sans se soucier des autres acteurs ou des indications du metteur en scène. Il existe des cabotins à la télévision, au cinéma et peut-être même dans ton entourage...

Chorégraphie. Ce mot est plutôt utilisé pour la danse. Il désigne l'ensemble des mouvements et des déplacements que le danseur ou l'acteur doit effectuer durant la pièce ou le ballet.

Console. Appareil qui rassemblent tous les appareils permettant de régler l'éclairage et le son pendant le spectacle. Elle se trouve dans la régie.

Coulisse. De chaque côté de la scène se trouvent les coulisses où l'acteur peut se cacher du public en attendant de venir jouer.

Coups (trois). Traditionnellement, on frappait trois coups sur la scène avec un bâton appelé brigadier pour annoncer le début de la représentation.

Cour. Côté droit de la scène.

Décor. Le décor permet au spectateur de savoir où se passe l'action de la pièce. Mais, comme dans Nils, le metteur en scène peut choisir de réduire le décor au minimum et laisser à chaque spectateur le soin d'imaginer son propre décor. La personne qui s'occupe du décor s'appelle le décorateur ou scénographe.

Dialogue. Une pièce de théâtre est faite de dialogues c'est à dire d'un échange parlé entre différents personnages.

Didascalie. Si tu lis une pièce de théâtre, tu verras que certaines parties sont écrites en italique. Il s'agit d'indications que l'auteur donne à l'acteur pour jouer la pièce.

Distribution. Pour "monter" une pièce, le metteur en scène doit choisir des comédiens pour interpréter chacun des rôles. On appelle ce choix la distribution de la pièce.

Dramaturge. Auteur d'un texte de théâtre.

Feux de la rampe. Tous les appareils qui permettent d'éclairer la scène.

Hors-scène. Il s'agit d'actions que le public ne voit pas sur la scène mais qu'il imagine. Ainsi quand Nils conduit les rats vers la rivière, le spectateur ne voit pas l'action mais l'imagine. L'action est hors-scène.

Indication scénique. C'est l'explication que le metteur en scène ou l'auteur donne au comédien pour jouer la scène.

Jardin. Côté gauche de la scène, vue prise de la salle.

Jeu. Pour interpréter son rôle, l'acteur doit le jouer, il doit trouver une manière de se déplacer, de parler qui permet au public de croire à son personnage. On parle alors du jeu d'un acteur.

Lecture. Avant de jouer la pièce, les acteurs et le metteur en scène se réunissent pour lire la pièce et commencer à réfléchir à la manière dont ils vont jouer les personnages.

Metteur en scène. Le metteur en scène est celui qui organise la pièce de théâtre, qui explique à chacun des comédiens comment jouer la pièce.

Monologue. Quand un personnage parle seul pendant un long moment, on appelle cela un monologue.

Montage. Pour faire une pièce de théâtre, on peut parfois se servir de différents textes que l'on assemble. Dans le cas de Nils, il a fallu faire une adaptation car cette histoire était à l'origine un roman qu'il a fallu mettre en dialogue et adapté pour le théâtre.

Musique de scène. Pour donner au spectateur une émotion plus grande, le metteur en scène peut choisir une musique qui accompagne et souligne l'action.

Projecteur. Phare qui éclaire la scène et dont on peut régler la puissance pour changer l'ambiance de la scène.

Public. Ce sont les personnes qui vont assister à la représentation théâtrale. Comme les comédiens, le public peut se préparer à ce qu'il va voir pour en retirer le plus d'émotions et de plaisir possibles. Il va donc essayer d'apprécier la mise en scène, le jeu des comédiens, le choix des costumes et du décor, la scénographie, les jeux d'éclairage. Savoir apprécier un spectacle, c'est pouvoir dire tout ce qui t'as plu, être capable d'en faire une critique (savoir dire ce qui plaît ou déplaît). Si tu deviens spectateur de théâtre, tu auras alors l'envie de voir de plus en plus de spectacle et d'être surpris par ce que tu vois pour, à chaque fois, y trouver un plaisir et une joie nouvelle.

Rampe. Ce sont les projecteurs placés pour éclairer la scène.

Régie. C'est l'endroit où se trouvent les consoles d'éclairage et de son.

Répétition. Avant de pouvoir représenter une pièce, les comédiens doivent répéter la pièce pour savoir comment ils vont la jouer, comment ils vont se placer, quelles émotions ils vont vouloir donner au public.

Réplique. C'est la réponse qu'un personnage donne à un autre personnage dans la pièce.

Reprise. Quand une compagnie rejoue la même pièce dans la même mise en scène et la même distribution, on appelle cela une reprise.

Rôle. C'est l'ensemble des répliques d'un personnage.

Scène. C'est l'espace sur lequel les comédiens jouent leur pièce. C'est aussi une partie de la pièce durant laquelle les mêmes personnages restent sur scène.

Scénographie. C'est la manière dont on occupe la scène pour la représentation (avec des décors, des objets, des costumes). La personne qui s'occupe de la scénographie s'appelle un scénographe.

Souffleur. C'est le personnage qui est chargé de souffler son rôle à un comédien en cas d'oubli.

Table (travail de). Avant de travailler sur scène, le metteur en scène, les acteurs et tous ceux qui participent à la création se réunissent à une table pour savoir comment ils vont organiser leur travail. Ils peuvent même faire une première lecture.

Théâtre. C'est le lieu où l'on va voir la pièce de théâtre mais cela désigne aussi les pièces qu'on y joue.

